

# 綜合資產負債表

## CONSOLIDATED BALANCE SHEET

2006年12月31日結算

As at 31st December 2006

			2006	2005
	註釋		港元	港元
	Note		HK\$	HK\$
<b>非流動資產</b>		<b>Non-current assets</b>		
物業、機器及設備	14	Property, plant and equipment	7,299,310	8,838,153
投資物業	15	Investment properties	76,712,715	68,721,326
租賃土地及土地使用權	16	Leasehold land and land use rights	18,334,444	18,627,613
共同控制實體	18	Jointly controlled entities	741,488,050	622,897,968
聯營公司	19	Associates	63,269,687	58,345,028
可供出售金融資產	20	Available-for-sale financial assets	620,767,722	359,348,550
遞延所得稅資產	33	Deferred income tax assets	526,425	549,915
			<b>1,528,398,353</b>	<b>1,137,328,553</b>
<b>流動資產</b>		<b>Current assets</b>		
應收貸款	21	Loan receivable	—	56,647,000
土地使用權	16	Land use rights	—	68,285,833
遞延取得成本	22	Deferred acquisition costs	15,861,381	13,445,240
保險應收款	23	Insurance receivable	13,167,346	12,610,565
再保險資產	24	Reinsurance assets	10,337,431	10,935,189
其他應收賬款		Other debtors	1,989,758	3,776,136
可收回本期稅項		Current income tax recoverable	21,971	33,183
預付款及按金		Prepayment and deposits	1,082,851	1,374,037
持至到期日債券，非上市		Held-to-maturity debt securities, unlisted	—	11,001,370
按公平值透過損益列賬的		Financial assets at fair value through		
金融資產		profit or loss		
— 持作買賣的上市股權		— listed equity securities held		
證券	25	for trading	2,819,853	8,706,383
現金及銀行結存	26	Cash and bank balances	384,297,263	300,375,758
			<b>429,577,854</b>	<b>487,190,694</b>
<b>流動負債</b>		<b>Current liabilities</b>		
保險合約	27	Insurance contracts	88,297,611	92,632,612
保險應付款	28	Insurance payable	4,717,038	5,637,532
其他應付賬款及應計費用	29	Other creditors and accruals	32,198,744	25,282,091
已收按金	30	Deposits received	44,830,125	14,449,848
短期墊款	31	Short term advances	—	27,392,019
銀行貸款即期部份	32	Current portion of bank borrowings	15,945,478	23,896,784
應付本期稅項		Current income tax payable	70,685	20,668
			<b>186,059,681</b>	<b>189,311,554</b>
<b>流動資產淨值</b>		<b>Net current assets</b>	<b>243,518,173</b>	<b>297,879,140</b>
<b>總資產減流動負債</b>		<b>Total assets less current liabilities</b>	<b>1,771,916,526</b>	<b>1,435,207,693</b>

# 綜合資產負債表

## CONSOLIDATED BALANCE SHEET

2006年12月31日結算

As at 31st December 2006

			2006	2005
		註釋 Note	港元 HK\$	港元 HK\$
<b>非流動負債</b>	<b>Non-current liabilities</b>			
銀行貸款	Bank borrowings	32	47,928,929	95,810,298
遞延所得稅負債	Deferred income tax liabilities	33	29,316,018	198,822
			<u>77,244,947</u>	<u>96,009,120</u>
<b>資產淨值</b>	<b>Net assets</b>		<u>1,694,671,579</u>	<u>1,339,198,573</u>
<b>股本</b>	<b>Share capital</b>	34	459,428,656	459,428,656
<b>其他儲備金</b>	<b>Other reserves</b>	34	1,129,434,891	821,892,144
<b>保留溢利</b>	<b>Retained profits</b>			
擬派末期股息	Proposed final dividend	34	18,377,146	13,782,860
其他	Others	34	87,430,886	29,731,752
<b>本公司權益持有人應佔</b>	<b>Total equity attributable to equity holders</b>			
權益總額	of the Company		1,694,671,579	1,324,835,412
<b>少數股東權益</b>	<b>Minority interest</b>	34	—	14,363,161
<b>權益總額</b>	<b>Total equity</b>		<u>1,694,671,579</u>	<u>1,339,198,573</u>

丁仕達  
董事

**Ding Shi Da**  
Director

翁建宇  
董事

**Weng Jian Yu**  
Director